



51 Elizabeth II  
A.D. 2002  
Canada

# Journals of the Senate

# Journaux du Sénat

1st Session, 37th Parliament

1<sup>ère</sup> session, 37<sup>e</sup> législature

N<sup>o</sup> 117

Wednesday, May 29, 2002

Le mercredi 29 mai 2002

1:30 p.m.

13 h 30

The Honourable DANIEL HAYS, Speaker

L'honorable DANIEL HAYS, Président

The Members convened were:

The Honourable Senators

Adams  
Andreychuk  
Angus  
Atkins  
Bacon  
Baker  
Banks  
Beaudoin  
Biron  
Bolduc  
Bryden  
Callbeck  
Carstairs  
Chalifoux  
Cochrane

Cools  
Corbin  
Day  
De Bané  
Doody  
Eyton  
Fairbairn  
Ferretti Barth  
Finnerty  
Fitzpatrick  
Fraser  
Furey  
Gauthier  
Gill  
Grafstein

Graham  
Hays  
Hervieux-Payette  
Jaffer  
Johnson  
Joyal  
Kelleher  
Kenny  
Keon  
Kinsella  
Kolber  
Kroft  
LaPierre  
Lapointe  
Lawson

LeBreton  
Léger  
Losier-Cool  
Lynch-Staunton  
Maheu  
Mahovlich  
Milne  
Moore  
Morin  
Murray  
Pearson  
Pépin  
Phalen  
Poulin (Charette)  
Prud'homme

Robichaud  
Roche  
Rompkey  
St. Germain  
Setlakwe  
Sibbeston  
Sparrow  
Spivak  
Stollery  
Stratton  
Taylor  
Watt  
Wiebe

Les membres présents sont:

Les honorables sénateurs

The Members in attendance to business were:

The Honourable Senators

Adams  
Andreychuk  
Angus  
Atkins  
\*Austin  
Bacon  
Baker  
Banks  
Beaudoin  
Biron  
Bolduc  
Bryden  
Callbeck  
Carstairs  
Chalifoux  
Cochrane

Cools  
Corbin  
\*Cordy  
Day  
De Bané  
Doody  
Eyton  
Fairbairn  
Ferretti Barth  
Finnerty  
Fitzpatrick  
Fraser  
Furey  
Gauthier  
Gill  
Grafstein

Graham  
Hays  
Hervieux-Payette  
Jaffer  
Johnson  
Joyal  
Kelleher  
Kenny  
Keon  
Kinsella  
Kolber  
Kroft  
LaPierre  
Lapointe  
Lawson  
LeBreton

Léger  
Losier-Cool  
Lynch-Staunton  
Maheu  
Mahovlich  
Milne  
Moore  
Morin  
Murray  
\*Nolin  
Pearson  
Pépin  
Phalen  
Poulin (Charette)  
Prud'homme  
Robichaud

Roche  
Rompkey  
St. Germain  
Setlakwe  
Sibbeston  
Sparrow  
Spivak  
Stollery  
Stratton  
Taylor  
Watt  
Wiebe

Les membres participant aux travaux sont:

Les honorables sénateurs

**PRAYERS****SENATORS' STATEMENTS**

Some Honourable Senators made statements.

**ORDERS OF THE DAY****OTHER BUSINESS****SENATE PUBLIC BILLS**

Orders No. 1 to 9 were called and postponed until the next sitting.

**COMMONS PUBLIC BILLS**

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

**REPORTS OF COMMITTEES**

Orders No. 1 to 3 were called and postponed until the next sitting.

Resuming debate on the consideration of the Fifth Report (Final) of the Standing Senate Committee on National Security and Defence entitled: *Canadian Security and Military Preparedness*, deposited with the Clerk of the Senate on February 28, 2002.

After debate,

The Honourable Senator Pépin moved, seconded by the Honourable Senator Mahovlich, that further debate on the consideration of the report be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Orders No. 5 to 11 were called and postponed until the next sitting.

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Stollery, seconded by the Honourable Senator Morin, for the adoption of the Twelfth Report of the Standing Senate Committee on Foreign Affairs (*budget—study concerning Russia and Ukraine*), presented in the Senate on March 25, 2002.

After debate,

With leave of the Senate,

The Honourable Senator Stollery moved, seconded by the Honourable Senator Adams:

That the motion for the adoption of the Twelfth Report of the Standing Senate Committee on Foreign Affairs be referred to the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration for consideration and report.

The question being put on the motion, it was adopted.

**OTHER**

Orders No. 45 (inquiry) and 44 (motion) were called and postponed until the next sitting.

**PRIÈRE****DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS**

Des honorables sénateurs font des déclarations.

**ORDRE DU JOUR****AUTRES AFFAIRES****PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC DU SÉNAT**

Les articles n<sup>os</sup> 1 à 9 sont appelés et différés à la prochaine séance.

**PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC DES COMMUNES**

L'article n<sup>o</sup> 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

**RAPPORTS DE COMITÉS**

Les articles n<sup>os</sup> 1 à 3 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Reprise du débat sur l'étude du cinquième rapport (final) du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense intitulé *L'état de préparation du Canada sur les plans de la sécurité et de la défense*, déposé auprès du Greffier du Sénat le 28 février 2002.

Après débat,

L'honorable sénateur Pépin propose, appuyée par l'honorable sénateur Mahovlich, que la suite du débat sur l'étude du rapport soit renvoyée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Les articles n<sup>os</sup> 5 à 11 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Stollery, appuyée par l'honorable sénateur Morin, tendant à l'adoption du douzième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires étrangères (*budget—étude concernant la Russie et l'Ukraine*), présenté au Sénat le 25 mars 2002.

Après débat,

Avec la permission du Sénat,

L'honorable sénateur Stollery propose, appuyé par l'honorable sénateur Adams,

Que la motion tendant à l'adoption du douzième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires étrangères soit renvoyé au Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration pour étude et rapport.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

**AUTRES**

Les articles n<sup>os</sup> 45 (interpellation) et 44 (motion) sont appelés et différés à la prochaine séance.

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Gauthier, seconded by the Honourable Senator Gill:

That the Senate approve the radio and television broadcasting of its proceedings and those of its committees, on principles analogous to those regulating the publication of the official record of its deliberations; and

That a special committee, composed of five Senators, be appointed to oversee the implementation of this resolution.

After debate,  
The Honourable Senator Robichaud, P.C. moved, seconded by the Honourable Senator Rompkey, P.C., that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Orders No. 49, 43, 11 (inquiries), 138 (motion), 16, 40 (inquiries) and 73 (motion) were called and postponed until the next sitting.

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Graham, P.C., seconded by the Honourable Senator Buchanan, P.C.:

That the Senate of Canada celebrates with all Canadians the 250th anniversary of Canada's first published newspaper, the *Halifax Gazette*, the publication of which on March 23, 1752 marked the beginning of the newspaper industry in Canada which contributes so much to Canada's strong and enduring democratic traditions.

After debate,  
The Honourable Senator Fraser moved, seconded by the Honourable Senator Gauthier, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Order No. 106 (motion) was called and postponed until the next sitting.

## MOTIONS

The Honourable Senator Hervieux-Payette, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator De Bané, P.C.:

That the Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations be empowered to permit coverage by electronic media of the public proceedings of its meeting of Thursday, May 30, 2002 with the least possible disruption of its hearings.

The question being put on the motion, it was adopted.

## ADJOURNMENT

The Honourable Senator Robichaud, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Rompkey, P.C.:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was adopted.

*(Accordingly, at 2:53 p.m. the Senate was continued until 1:30 p.m. tomorrow.)*

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Gauthier, appuyée par l'honorable sénateur Gill,

Que le Sénat approuve la radiodiffusion et la télédiffusion de ses délibérations et de celles de ses comités selon les principes analogues à ceux qui régissent la publication des comptes rendus officiels des débats; et

Qu'un comité spécial, composé de cinq sénateurs, soit constitué pour surveiller l'application de cette résolution.

Après débat,  
L'honorable sénateur Robichaud, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Rompkey, C.P., que la suite du débat sur la motion soit renvoyée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Les articles n<sup>os</sup> 49, 43, 11 (interpellations), 138 (motion), 16, 40 (interpellations) et 73 (motion) sont appelés et différés à la prochaine séance.

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Graham, C.P., appuyée par l'honorable sénateur Buchanan, C.P.,

Que le Sénat du Canada célèbre avec toute la population le 250<sup>e</sup> anniversaire du premier quotidien à voir le jour au Canada, la *Halifax Gazette*. La parution du premier exemplaire, le 23 mars 1752, marque le début de l'industrie des journaux au Canada, une industrie qui contribue énormément à la vigueur et à la constance des traditions démocratiques au Canada.

Après débat,  
L'honorable sénateur Fraser propose, appuyée par l'honorable sénateur Gauthier, que la suite du débat sur la motion soit renvoyée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

L'article n<sup>o</sup> 106 (motion) est appelé et différé à la prochaine séance.

## MOTIONS

L'honorable sénateur Hervieux-Payette, C.P., propose, appuyée par l'honorable sénateur De Bané, C.P.,

Que le Comité mixte permanent d'examen de la réglementation soit habilité à permettre la diffusion des délibérations publiques de sa réunion du jeudi 30 mai 2002 par les médias d'information électroniques, en dérangeant le moins possible ses travaux.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

## AJOURNEMENT

L'honorable sénateur Robichaud, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Rompkey, C.P.,

Que le Sénat s'ajourne maintenant.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

*(En conséquence, à 14 h 53 le Sénat s'ajourne jusqu'à 13 h 30 demain.)*

***Changes in Membership of Committees Pursuant to Rule 85(4)***

Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources

The name of the Honourable Senator Spivak substituted for that of the Honourable Senator Keon (*May 28*).

***Modifications de la composition des comités conformément au paragraphe 85(4) du Règlement***

Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles

Le nom de l'honorable sénateur Spivak substitué à celui de l'honorable sénateur Keon (*28 mai*).



*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Communication Canada — Publishing  
Ottawa, Ontario K1A 0S9

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*  
Communication Canada — Édition  
Ottawa (Ontario) K1A 0S9